

ТЕСТ НА ЗНАНИЕ ИВРИТА

Данный тест предназначен для лиц, сдающих психометрический экзамен не на иврите. Он длится около полутора часов и состоит из двух частей. В первой части даны три раздела вопросов множественного выбора. Из трех этих разделов только два раздела используются для вычисления оценки. Раздел, который не используется для вычисления оценки, предназначен для двух целей:

А. Проверки качества вопросов.

Б. Устранения воздействия различий между экзаменуемым в различные даты экзамена.

Во второй части теста экзаменующийся должен написать сочинение.

Указания к тесту на знание иврита приведены ниже в переводе на русский язык. В брошюре теста, которую вы получите на экзамене, указания приведены только на иврите.

■ Первая часть

В этой части содержатся три раздела. В каждом из них приведены вопросы различных типов: дополнение предложений, парафразы и понимание прочитанного. Ниже приведены примеры каждого типа вопросов.

Указания помещены в начале раздела:

בפרק זה 22 שאלות.
הזמן המוקצב הוא 20 דקות.

בפרק שלושה סוגי שאלות: השלמת משפטים, ניסוח מחדש והבנת הנקרא.

В этом разделе 22 вопроса.

На решение раздела отведено 20 минут.

В данном разделе три типа вопросов: дополнение предложений, парафразы и понимание прочитанного.

השלמת משפטים

Указания:

בכל אחד מן המשפטים הבאים חסרה מילה או יותר. עליכם לבחור מתוך ארבע התשובות המוצעות את התשובה שתשלים את המשפט באופן **הטוב ביותר**.

В каждом из следующих предложений не хватает одного или нескольких слов. Из четырех предлагаемых вариантов ответа следует выбрать тот вариант, который дополнит предложение **наилучшим образом**.

Образцы вопросов и объяснения:

1. התפתחות המחקר בחלל _____ על חיי היום-יום שלנו.

- (1) כובשת
- (2) משפיעה
- (3) מזיקה
- (4) מסייעת

За отсутствующим словом следует предлог על. После слова (1) כובשת требуется предлог א, а после (3) מזיקה и (4) מסייעת требуется ל-. Следовательно, подходящее слово משפיעה, и правильный вариант ответа - (2).

2. הוא צחק ושר, _____ לא עבר חוויה נוראה כל כך.

- (1) בעוד ש-
- (2) אילו
- (3) עד ש-
- (4) כאילו

Ответ (1) грамматически верен, но он делает предложение бессмысленным. Ответы (2) и (3) не соответствуют синтаксическому строению предложения. Таким образом, подходит слово כאילו, и правильный ответ - (4).

ניסוח מחדש

Указания:

בכל שאלה נתון משפט. עליכם לבחור מתוך ארבע התשובות המוצעות, את התשובה שתוכנה הוא **הדומה ביותר** למשפט הנתון.

В каждом вопросе в этом разделе дано предложение. Вы должны выбрать из четырех приведенных ответов тот, смысл которого **наиболее похож** на смысл данного предложения.

Образцы вопросов и объяснения:

1. ייתכן שנבוא מחר.

- (1) כדאי שנבוא מחר.
- (2) אולי נבוא מחר.
- (3) ברור שנבוא מחר.
- (4) רצוי שנבוא מחר.

Слово ייתכן означает „вероятно”. Поэтому слово אולי заменит его как наиболее близкое по смыслу из всех предложенных. Правильный вариант ответа - (2).

2. אין לנו פרחים בגינה, אלא עצי פרי.

- (1) אין לנו פרחים, ואין לנו עצי פרי.
- (2) יש לנו פרחים, ואין לנו עצי פרי.
- (3) יש לנו גם פרחים וגם עצי פרי.
- (4) אין לנו פרחים, יש לנו עצי פרי.

Слово אלא означает „только” или „лишь”. Поэтому смысл предложения заключается в том, что в саду нет цветов, а есть только фруктовые деревья. Правильный вариант ответа - (4).

הבנת הנקרא

Указания:

לפניכם קטע ובסופו שאלות. לכל שאלה מוצעות ארבע תשובות. עליכם לבחור את התשובה המתאימה ביותר לכל שאלה.

Перед вами отрывок, в конце которого даны вопросы. К каждому вопросу предлагаются четыре варианта ответа. Следует выбрать **наиболее подходящий** вариант ответа к каждому вопросу.

Отрывок для примера:

- (1) במשפט שנערך לאחרונה בארה"ב, הועלה לדיון נושא עקרוני הקשור לאיזון העדין שבין הזכות לחופש הביטוי ובין זכותו של האדם לפרטיות. השאלה שבה עסק המשפט הייתה, באיזו מידה יכול ביוגרף להשתמש במכתבים של אדם שעליו הוא כותב, בלא הסכמתו. פסק הדין במשפט עורר הרהורים וחששות בקהילה הספרותית בארה"ב.
- (5) במשפט נידונה תביעתו של הסופר ג'.ד. סאלינג'ר נגד הוצאת ספרים ידועה. ההוצאה ביקשה לפרסם ביוגרפיה מקיפה על סאלינג'ר, אשר היה נערץ על אמריקנים רבים, בעיקר בשנות ה-50 וה-60 של המאה ה-20. סאלינג'ר, שידע על הכנת הביוגרפיה, סירב להתראיין או למסור מכתבים לכותב הביוגרפיה. למרות סירובו התקיף, המשיך הכותב לאסוף חומר לצורך כתיבת הביוגרפיה. לפיכך מיהר סאלינג'ר להוציא צו זכויות יוצרים המגן על התכתביוותיו האישיות, השמורות בכמה ארכיונים של אוניברסיטאות ידועות בארה"ב. לאחר שהביוגרף סיים את מלאכתו והתברר שכלל בספרו ציטוטים נרחבים ממכתבים אלה על אף צו זכויות היוצרים, תבע סאלינג'ר את ההוצאה לאור בערכאות משפטיות, וזכה בסופו של דבר בערעורו האחרון לפני בית המשפט העליון. השופטים החליטו שאסור לצטט ציטוטים ארוכים ומדויקים מהמכתבים המוגנים על ידי זכויות יוצרים, כל עוד סאלינג'ר לא הסכים לכך, אולם ניתן להשתמש בחומר "שימוש הוגן", כלומר ללמוד ממנו על אירועים או על תהליכים בחייו של סאלינג'ר.
- (15) הצלחת התביעה של סאלינג'ר מדאיגה ביוגרפים ומוציאים לאור. הכותבים חוששים כי בעקבות תקדים זה יעמוד מעתה לרשותם חומר מצומצם ביותר. המוציאים לאור טוענים כי צפוי גל תביעות משפטיות, אשר יעלה את תעריפי הביטוח של חברותיהם. כך תיווצר מערכת שיקולים חדשה בבחירת נושאים לפרסום, ולא דווקא לטובת הקוראים, האוהבים ביוגרפיות.

Образцы вопросов и объяснения:

1. בשורה 3 כתוב: "בלא הסכמתו". הכוונה היא להסכמה של -

- (1) בית המשפט
- (2) המוציא לאור
- (3) בעל המכתבים
- (4) מחבר הביוגרפיה

Слово в строке 3 относится к тому, кто написал это письмо. Правильный вариант ответа - (3).

2. הביוגרפיה שעליה מדובר בקטע, מתבססת בין השאר על -

- (1) ראיונות של הביוגרף עם סאלינג'ר
- (2) מכתבים אישיים של סאלינג'ר
- (3) הופעתו של סאלינג'ר בבית המשפט
- (4) התכתבויותיו של סאלינג'ר עם אוניברסיטאות ידועות

В строке 10 написано, что биограф включил в свою книгу длинные цитаты из этих писем. Поэтому правильный вариант ответа - (2).

3. בשורות 17-18 כתוב: "ולאו דווקא לטובת הקוראים", וזאת משום שהקוראים מעוניינים ב-

- (1) הופעת ביוגרפיות רבות
- (2) העלאת תעריפי הביטוח
- (3) יצירת מערכת שיקולים חדשה
- (4) שימוש הוגן בחומר כתוב

В строке 18 написано, что читатели любят биографии. Отсюда можно заключить, что они заинтересованы в том, чтобы издавалось много биографий, поэтому правильный вариант ответа - (1).

■ Вторая часть

ח'בור

В этом разделе от вас потребуется написать сочинение на заданную тему. Относительный вес сочинения при вычислении оценки составляет треть от общей оценки.

В начале раздела сочинения даны следующие указания.

Указания:

בפרק זה נתון נושא לחיבור. עליכם לכתוב **12-15** שורות על נושא זה. שימו לב שהחיבור יתאים לנושא, והשתדלו לכתוב באופן מסודר ובלשון נכונה. יש לכתוב את החיבור בעיפרון בלבד, על צידו השני של גיליון התשובות. אם אתם זקוקים לדף טיוטה, השתמשו בעמוד שממין לעמוד זה (הטיוטה לא תיבדק). הזמן המוקצב לכתיבה הוא **15** דקות. אנא העתיקו את נושא החיבור.

В данном разделе указана тема сочинения. Напишите сочинение длиной в 12-15 строк на эту тему.

Следите за тем, чтобы сочинение соответствовало теме. Постарайтесь писать упорядоченно, стилистически верно и грамотно.

Сочинение следует писать только карандашом на оборотной стороне бланка ответов.

Если вы нуждаетесь в черновике, можете использовать страницу с правой стороны. (Черновик не будет проверен).

На написание сочинения отведено 15 минут.

Просьба переписать тему сочинения.

Обучение в высших учебных заведениях требует высокого уровня владения ивритом. В ходе занятий от вас потребуется не только понимать лекции, которые читают на иврите, и учебную литературу на иврите, но и писать на иврите упражнения, экзамены и работы.

В данном разделе от вас потребуется написать короткое сочинение (12-15 строк), которое отражает вашу способность выражать свои мысли на заданную тему, развивать какую-либо идею или приводить аргументацию. Не имеет значения, каково ваше мнение, если оно обосновано и сформулировано четким образом. Описание личных ощущений и ссылки на истории из жизни, как правило, не подходят для стиля, который требуется в высших учебных заведениях.

Сочинение оценивают опытные проверяющие, которые являются преподавателями иврита как иностранного языка. Все проверяющие получают всестороннюю и углубленную профессиональную подготовку. Ее цель заключается в том, чтобы проверка была объективной и справедливой. Каждое сочинение оценивается двумя проверяющими независимо друг от друга. Проверка включает оценку четырех параметров: содержания, организации текста, богатства языка и точности формулировок.

Оценка, выставляемая проверяющими за каждый параметр сочинения, может варьировать от 1 до 7. За очень слабое содержание будет выставлена оценка 1, а за отличное содержание - оценка 7. Оценки за остальные параметры выставляются аналогичным образом. Оценка за сочинение представляет собой сумму оценок, выставленных обоими проверяющими. Если в каком-либо сочинении различие между оценками, выставленными проверяющими, очень велико, то сочинение передается для оценки третьему проверяющему.

Если сочинение не отвечает теме задания или совершенно непонятно, то оценка за него аннулируется.

Оценка сочинений проверяющими осуществляется согласно детальным указаниям.

Ниже мы приводим образец руководства для проверяющих:

Общая часть

В сочинении оценивают четыре параметра: содержание, организация текста, богатство языка и точность формулировок; каждый параметр оценивается в отдельности, и между их оценкой отсутствует какая-либо связь или зависимость.

Каждый параметр оценивается согласно шкале оценок от 1 (самая низкая оценка) до 7 (самая высокая оценка).

Параметры оценивания

Содержание:

Следует проверить, выражает ли сочинение какую-либо идею (а не является пустым набором фраз), соответствует ли его текст заданной теме, понимает ли читатель, что автор сочинения хочет сказать (другими словами, написано ли сочинение на заданную тему и имеют ли содержащиеся в нем детали отношение к ней).

Сочинение, отвечающее данным требованиям, получит оценку 7.

За недостатки в указанных выше параметрах баллы будут снижены вплоть до оценки 1.

Важно помнить, что при оценке не следует придавать какое-либо значение взглядам автора на обсуждаемый в сочинении вопрос.

Организация текста:

Следует проверить, обладает ли сочинение четкой структурой, существует ли верная логическая связь между его предложениями, добавляет ли каждое последующее предложение что-либо к предшествующему ему предложению. Также необходимо убедиться в отсутствии повторов и ненужных длиннот, и в том, что текст организован в соответствии с установленным размером сочинения.

Сочинение, отвечающее данным требованиям, получит оценку 7.

За недостатки в указанных выше параметрах баллы будут снижены вплоть до оценки 1.

Богатство языка:

При оценке данного параметра следует начать с исходной оценки 1. Чем богаче язык сочинения, тем выше начисляемые за данный параметр баллы.

Следует проверять следующие аспекты:

Семантика: разнообразие словарного запаса, выбор слов в соответствии с контекстом, широкое использование синонимов, выражений, идиом и устойчивых словосочетаний, при условии что они используются верно и соответствуют стилю и теме сочинения. Все вышеуказанные аспекты способствуют выставлению высокой оценки.

И наоборот, многократное повторение одних и тех же слов, использование общих фраз в случае, когда можно использовать более точные понятия, чрезмерное использование таких слов, как "זה", "הדבר", "הנישא" и т. д., скудные (хотя и необязательно неверные формулировки) не способствуют повышению оценки.

Морфология: верное и точное использование сопряженной формы (*סמיכות*, סמיכות), отглагольных существительных, неопределенной формы глагола, при условии что они отвечают стилю сочинения, вносит вклад в повышение оценки.

Синтаксис: использование различных форм предложения (простых, сложносочиненных и сложноподчиненных) вносит вклад в повышение оценки.

Неоправданное использование сложных предложений или длинных и громоздких предложений не способствует повышению оценки.

Сочинение, отвечающее данным требованиям, получит оценку 7.

Точность формулировок:

Следует проверять ошибки в следующих областях:

Семантика: использование неподходящих слов, неправильное использование предлогов и т. д. Например:

"5:00 דיברתי לו שהפגישה בשעה (вместо "אמרתי לו");

"12:00 הקונצרט יגמור בשעה (вместо "ייגמר");

"8:00 הכיתה הראשונה שלי מתחילה בשעה (вместо "השיעור הראשון שלי מתחיל");

"עזרתי אותי" (вместо "עזרתי לו");

"השתמשתי ב- / את" (вместо "השתמשתי עם").

Морфология: ошибки в склонении предлогов ("אצלם"), спряжении и *биньянах* ("התלבישתי") глаголов, склонении существительных ("כסאיו").

Синтаксис: ошибки в использовании определенного артикля, согласовании, использовании времен в соответствии с синтаксической конструкцией,

(например: "הלכתי לאוניברסיטה כדי אלמד" ; "רציתי שהוא הולך אתי לקולנוע", нарушение порядка слов, отсутствие подчинительных союзов ("אני חושב כדאי לי ללכת לאוניברסיטה").

Орфография, почерк и пунктуация: если ошибки в этих областях мешают процессу чтения и пониманию текста, то оценка за сочинение будет снижена, но не более чем на 2 балла в общей сложности.

Сочинение, отвечающее данным требованиям, получит оценку 7.

За указанные выше недостатки оценка за сочинение будет снижена вплоть до 1.

Перед вами пример темы сочинения:

להלן דוגמה לנושא חיבור:

איך, לדעתך, משפיעות תכניות הטלוויזיה על בני הנוער?

Как, по вашему мнению, телевизионные программы влияют на молодежь?

Ниже приведены образцы нескольких сочинений, написанных на данную тему.

Сочинение 1

1 מחקרים רבים נערכו אצלנו נערכים בנושא השפעת הטלוויזיה על בני נוער, אך היצגות בנושא חלוקות. ההתמכרות, של בני נוער לתוכניות הטלוויזיה היום מביאה ואף תוארה כאמבלי. שתכניה של הטלוויזיה אשר מוקדמים בהם שליליים יותר והעולם האמיתי יותר נחשב. אלו צופי תוכניות משפיעות אליהם, יושפעו בצורה זו או אחרת מהנהגות. ישנם גם כן אחר, והוא השלילי והפוגע והביזוי הסברתיים שמכבדים 10 על מרקע הטלוויזיה כדוגמה. עקב כך ועקב היצג האפסילור האין סופי, נעשים אנשים ממשלם בעם אלוהי שגורלם של עולם זה כן הוא נאלצו אף שאינם יכולים להפיק מסברתיים ולכך בטלוויזיה.

Оценка содержания

Сочинение написано на заданную тему: автор описывает отрицательное воздействие, которое, по его мнению, телевизионные программы оказывают на подростков. Он ясно выражает свои мысли, широко охватывает тему и на всем протяжении сочинения приводит детали, иллюстрирующие эту проблему: пристрастие к телевизионным программам, желание стать похожим на знаменитостей, отрицательное влияние программ, демонстрирующих проявление насилия. Однако, хотя в начале своего сочинения автор указывает на то, что существуют различные взгляды на эту проблему, он анализирует лишь аспекты, связанные с ущербом, который телевизионные программы причиняют подросткам. Положительные аспекты телевизионных программ, которые подчеркивают сторонники других взглядов, упомянутых в начале сочинения, не упоминаются им вовсе. Вследствие этого оценка за сочинение будет снижена на один балл.

Оценка: 6 ("почти отлично")

Оценка организации текста

Сочинение обладает четкой структурой: автор обрисовывает его тему в общих чертах, а затем описывает отрицательное воздействие телевизионных программ на подростков. Каждое последующее предложение добавляет нечто новое к предыдущему. Однако, несмотря на то, что между предложениями существует верная логическая связь, между ними отсутствуют связующие слова. Например:

"ההתמכרות של בני נוער לתוכניות הטלוויזיה היום מזיקה ואף חמורה כאחד. תכניה של הטלוויזיה אשר מוקרנים בכל שעות היממה הולכים והופכים לאלמים יותר ויותר" (строки 3-6).

В сочинении отсутствуют повторы и ненужные длинноты, и размер текста соответствует отведенному для него месту.

Оценка: 6 ("почти отлично")

Оценка богатства языка

В сочинении встречается множество выражений, идиом и устойчивых словосочетаний, соответствующих стилю текста. Например:

"...ההתמכרות של בני נוער לתוכניות טלוויזיה" (строка 3),

"עקב היצע האפשרויות האין סופי" (строка 11).

Автор использует различные типы предложения: простые, сложносочиненные и сложноподчиненные. Например:

"מחקרים רבים נערכו ועדיין נערכים בנושא השפעת הטלוויזיה על בני נוער, אך הדעות בנושא חלוקות" (строки 1-2).

Оценка: 7 ("отлично")

Оценка точности формулировок

Сочинение написано ясным и легким для чтения языком, и в нем нет ошибок, требующих снижения оценки.

Оценка: 7 ("отлично")

Сочинение 2

1 במתחל עכיל קיית היום יש טלנוזיה אם לזא הכל חזר, ולזים צובים
 זיבה שטות קטלנוזיה, ובהורים זמחים שהילדים שקטים ולזא מפרזים אכל
 מבחינה שנייה מה דורה עם הילד בלב, אין ספק שהילד קן מושפע
 ממה הוא צופה, הוא יושג שעות ארוכות ובמחול ולזא יום אחרי יום
 5 הוא מתחל לפתנפג אחרת בתאום אחרי כמה חודשים קולים אותו
 אחרת, לפעמים נהנים שהן השתנה ולפעמים מה יהיה אסון כי לצפות
 פתוכניות טלנוזיה שפס תוכניות שמיועדות לילדים שיש ליהפך השגחה על
 דבר טוב ומלמד אתם הרבה, פזי הצריכה לשעות ארוכות תוך שימוש באי
 ושמירה ובמחול דוך החושים מה נבחר קלמיה, אכל לילדים יש חברים
 10 ולזא לכל הילדים יש חברים משפחתיים של ילדים ואלו, למדו חברים
 שלהם איך לצפות פתוכניות אחרות שיכולות לריום נכר לילדים, סמו אליות
 ארוכות, פזרים שהילדים צוד לא קדלו אליהם הסדר כבי לצפות אותם
 בשיטה הפזיה קטלנוזיה שניסדה היום רק לפרוויזי נסל קל לראות על
 משקן מי, אף יורים תפזלו תמיד לילדים ואם כה מקלאסרנה למרה יחלד
 15 לשהיות עם קטיטות אחרת .

Оценка содержания

Сочинение начинается с утверждения, согласно которому телевизор находится в каждом доме, а иногда даже в каждой комнате дома. Это вступление подводит автора к рассуждению о воздействии, которое телевизионные программы оказывают на подростков. Автор утверждает, что необходимо следить за детьми, которые смотрят телевизор, и позволять им смотреть только воспитательные и образовательные программы, а не программы, способные причинить им вред. Идея сочинения ясна и хорошо раскрыта, детали, как правило, соответствуют теме. Вместе с тем, содержание сочинения недостаточно организовано, и автор „перепрыгивает“ с темы на тему. Заключительное предложение туманно, и непонятно, что автор хотела им сказать.

Оценка: 6 ("почти отлично")

Оценка организации текста

Сочинение построено в виде одного длинного абзаца. В нем существует вступление, представляющее тему, и заключительное предложение, однако знаки препинания встречаются редко, и связующие слова не всегда отвечают контексту. Например: (строки 8-9) "כי הציפיה לשעות ארוכות תוך שימוש ראיה ושמיעה וכמעט זה נגמר בלמידה" Иногда встречаются повторы, и краткое заключение написано разговорным языком. Последнее предложение фрагментарно, и требует от читателя несколько раз перечитать сочинение.

Оценка: 5 ("хорошо")

Оценка богатства языка

Язык сочинения богат и разнообразен, хотя и не на всем протяжении текста. Используются сложные, хотя и нарушенные синтаксические конструкции, например:

"ולא לכל הילדים יש הורים שמשגיחים על ילדיהם ואלו ילמדו חברים שלהם איך לצפות בתוכניות אחרות שיכולות לגרום נזק לילדים" (строки 10-11).

Используются неподходящие выражения, например, выражение:

"לא קיבלו עליהם" (строка 12)

является неверным в данном контексте, и поэтому за его использование не будут начислены баллы.

Оценка: 5 ("хорошо")

Оценка точности формулировок

Сочинение написано удобным для чтения языком; спряжение глаголов, склонение существительных, согласование времен и использование определенного артикля являются верными. Синтаксис иногда ошибочен, отсутствуют союзы и встречаются ошибки в использовании предлогов, например:

"כי הציפיה לשעות ארוכות תוך שימוש ראייה ושמיעה וכמעט רוב החושים" (строки 8-9).

В тексте много обрывочных предложений, отсутствуют повторения подлежащих в предложениях, в которых это необходимо, и пунктуация не соответствует правилам.

Оценка: 5 ("хорошо")

Сочинение 3

1. לפי דעתי תכניות הטלוויזיה משפיעה על בני הנוער
כי הטלוויזיה היא משפיעה את התליות כל היום רק
כני הנוער הם תמיד ישבו לפני הטלוויזיה והם לא
מפארים על יעוררים.
2. הטלוויזיה היא נלק על צינים ועל היושב על
הטלוויזיה.
יש הטלמיזיה היא משפיעה על בני הנוער האם פתכוניות
ישאנה אנה יש הטלוויזיה תמיד הוא משפיע אותה
יש הטלוויזיה סכנה כי היא מפריעה
10. לפי דעתי כי חייב על הבורים כי יתכן ילדים אל
יסתכלו על הטלוויזיה ארבעה ועשרים שנה כי הטלוויזיה
היא מפריעה ואם יש שעות חייב על הנוער להסתכל על
הטלוויזיה רק אחרי היעורר ולפני הישנה ואם אם הם
רוצים להסתכל על הטלוויזיה רק עם הבורים

Оценка содержания

В сочинении говорится о том, что телевидение оказывает вредное влияние на подростков: подростки забывают делать уроки, телевизор вредит их зрению, и качество передаваемых по телевидению программ низко. Родители должны запретить своим детям продолжительный просмотр телевизионных передач. Однако автор сочинения никак не аргументирует свои утверждения и почти не рассуждает о воздействии самих телевизионных программ на подростков. Автор многократно утверждает, что телевидение "מפריעה", однако не комментирует это утверждение и никак не объясняет его.

Оценка: 4 ("удовлетворительно")

Оценка организации текста

Размер сочинения соответствует отведенному для него месту, однако в его структуре имеются недостатки. Идеи сочинения разбросаны по тексту и недостаточно связаны друг с другом. Встречаются ненужные повторы, несколько предложений не содержат ничего нового по сравнению с предыдущими, предложения часто связаны между собой словом "וגם", например:

"וגם הטלוויזיה היא משפיעה" (строка 7),

"וגם הטלוויזיה סכנה" (строка 9).

Отсутствуют верные связующие слова.

Оценка: 4 ("удовлетворительно")

Оценка богатства языка

Словарный запас достаточно беден. Автор часто неточно использует слова: телевидение "מפריעה" вместо "מזיקה"; "להסתכל על הטלוויזיה" вместо "לצפות בטלוויזיה". Отсутствует употребление различных типов предложений, отглагольные существительные являются неверными, нет сопряженных форм и личных форм местоимений.

Оценка: 3 ("почти удовлетворительно")

Оценка точности формулировок

В сочинении нет ни одного соответствующего правилам грамматики предложения. Присутствуют многочисленные ошибки в предлогах, например:

"הטלוויזיה היא נזק על עיניים" (строка 5).

На протяжении всего сочинения неверно спрягаются глаголы, присутствуют ошибки в согласовании и временах. Нарушен выбор и порядок слов:

"חייב על הנוער להסתכל על הטלוויזיה רק אחרי השיעור ולפני הישונה" (строки 12-13).

Отсутствуют подчинительные союзы и практически не встречаются знаки препинания. Вместе с тем, многочисленные ошибки не мешают чтению и пониманию текста.

Оценка: 3 ("почти удовлетворительно")

Сочинение 4

משהו שקורה לנו
 קמים על קצותם נעים וקלים עולם
 אדם אולי נולדו קמים שוקקים נבואים כים
 ושלנו עמם קמים שיום קמים קומה עאלו
 דברנו שמה קמים ושלנו שיום קומה קומה
 ומשנים קמים קומה קומה קומה קומה קומה
 קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה
 קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה
 קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה
 קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה קומה

Оценка содержания

Из данного сочинения можно сделать вывод, что по мнению автора телевидение оказывает на подростков как положительное (в сфере спорта и учебы), так и отрицательное влияние. Это утверждение, однако, никак не объясняется и не иллюстрируется. В заключении говорится, что нужно взять хорошее и "לזרוק את הרע" (строки 12-13).

Оценка: 2 ("слабо")

Оценка организации текста

Из-за неясного языка сочинения трудно дать какую-либо оценку организации текста. Связующие слова являются ошибочными и непонятными. Автор делает попытку подвести итог сказанному.

Оценка: 2 ("слабо")

Оценка богатства языка

Сочинение содержит очень мало ясных слов. Оценка за то немногое, что можно понять, соответствует 2-м баллам.

Оценка: 2 ("слабо")

Оценка точности формулировок

Все формулировки в сочинении ошибочны, отсутствуют предложения, отвечающие правилам грамматики.

Оценка: 1 ("очень слабо")

В заключение следует отметить, что хорошее сочинение - это сочинение, содержащее одну или несколько связанных друг с другом и непосредственно касающихся темы сочинения идей. Предложения связаны друг с другом верным и логичным образом, и каждое предложение добавляет что-либо к предшествующему ему предложению. Текст организован в соответствии с установленным размером сочинения, отсутствуют ненужные повторы и излишние длинноты. Язык сочинения богат и соответствует требуемому стилю, предложения синтаксически разнообразны, не являются фрагментарными или громоздкими, и в сочинении отсутствуют грамматические ошибки.

Тест на знание иврита